聯合報
UNITED DAILY NEWS
發行人　王惕吾
今天三大張　每月四十五元
第柒陸捌伍號
內政部登記證內版台報字〇七五號
中華郵政台字第五九四號
執照登記認爲第二類新聞紙類
地址：台北市忠孝東路四段五五五號
承印者：本報印刷廠（地址同上）
電話・總機七八二一六一……七八二一六九
採訪組七八九〇三六通訊組七八九二九七
訂報七八二九〇廣告組七七六〇三六
電報掛號七〇〇　郵箱台北市三五九號

中央銀行撥十億元
融通中小企業資金
透過各金融機構辦理轉貸放
最高可貸一千萬元期限八年

【本報訊】中央銀行昨（七）日決定撥款新台幣十億元，專案辦理中小企業中長期資金貸款，透過金融機構轉貸中小企業作爲更新或擴充生產及運銷設備的資本支出。

中央銀行決定籌措中小企業中長期信用特別基金，以期降低貸款利息，但在信用特別基金尚未籌集之前，先辦此項貸款以供急需。

中央銀行中長期信用基金委員會，昨日通過中央銀行融通中小企業中長期資金辦法，其特點爲轉貸機構包括民營金融機構在內，可望有助於簡化貸款手續及刺激貸款之靈活運用，使中小企業較易取得所需的融通資金。

中央銀行並通知各轉貸機構，中央銀行對此項再融通的利率爲九・一八％，轉貸機構轉給中小企業的利率，可就其再融通利率與最高利率（信用放款一一・七五％，質押放款一一・二五％）之間自行決定。

中央銀行融通中小企業中長期資金辦法要點如下：

——中小企業中長期資金的貸放，以透過各銀行、信託投資公司及合會儲蓄公司，按再融通方式辦理。

——中央銀行對金融機構再融通的利率按郵匯資金轉存中央銀行的利率年息九・一八％計息。

——貸款金額按更新或擴充設備的實際需要核定，每一企業最高不得超過一千萬元，金融機構承辦時，每筆應配合一五％的自備基金。

——貸款期限最長不得超過八年，開始還本時間自借款日起算最長不得超過三年。

——金融機構如以租賃方式協助中小企業更新或擴充設備者，也得要求中央銀行給予中長期資金的融通。

——中央銀行配合資金的貸放，經已洽請工業局會同有關專家加強對中小企業進行投資輔導，金融機構及借款企業也得隨時洽請工業局給予技術上的協助。

越南總統堅決抗共
我國朝野表示敬佩
范登林特使昨離華返越

【中央社台北七日電】外交部人士今晚說：我國政府首長，在與越南阮文紹總統特使范登林會談時，對越南局勢的發展極爲關切，同時對阮文紹總統堅決反抗共黨侵略的決心，也表示由衷的敬仰。

越南參加巴黎和談首席代表范登林，以阮文紹總統特使身份，於四日來華訪問，曾拜會行政院長蔣經國、總統府資政張羣、世盟榮譽主席谷正綱及外交部長沈昌煥等，解釋越南對越戰和談的立場。

范登林已於今天上午離華返國。

外交部人士透露：我國政府首長在與范登林談話時，曾特別指出：越南共和國人民一向愛好和平，他們多年來從事抵抗北越共軍入侵南越的戰爭，不僅爲了確保越南本身的主權獨立與自由，同時對保衛整個亞太地區的和平與安全，已作出了重大貢獻。

外交部人士表示：我國政府與人民，對越南共和國政府與人民，在阮文紹總統英明領導下，英勇奮鬥，不屈不撓的精神，及其抵抗共黨侵略與建設國家的成就，也表示欽佩。

美國大選昨日投票
選舉總統州長議員
投票人將達八千五百萬

【美聯社華盛頓七日電】成百萬的美國人七日進入投票所，選舉共和黨的尼克森或民主黨的麥高文進入白宮。

七日美國大多數地區天氣晴朗宜人，估計將約有破紀錄的八千五百萬名美國人前往選舉他們未來四年的領袖。

以下是七日美國大選的有關資料。

投票選舉的是：總統、副總統，十九位州長，全部衆議員四三五位，三分之一參議員三十三位。

兩大黨總統副總統候選人：共和黨尼克森和安格紐；民主黨麥高文和薛里維。

改選的十八位州長中，八位是共和黨，十位是民主黨。任期未滿的三十二位州長中，十二位是共和黨，二十位是民主黨。

改選的三十三位參議員，十九位是共和黨，十四位是民主黨。參院現由民主黨控制，比數爲五十五席對共和黨四十五席。

衆議員全部改選。衆院現由民主黨控制，比數爲二五五席對共和黨一七七席，另有三席虛懸待補充。

投票開始時間美東時間七日上午六時（台北時間七日下午七時）。

投票截止時間因美國各地時區不同，自格林威治時間零時至二時（台北時間八日上午八時至十時）。

開票的重要結果將在格林威治時間八日一時（台北時間上午九時）以後。

此外，四十四州的公民將投票表決，由州稅改革到大麻烟與彩劵合法化等一種或多種的議案。

全世界的運動迷們，將注意科羅拉多的一項是否需爲一九七六年冬季世運付出更多稅金的公民投票結果。假如科羅拉多居民反對此項議案，則此次冬季世運可能需改在其他國家舉行。

（美國大選其他新聞，刊第二版。）

共匪對俄態度
顯示色厲內荏
一面毒罵一面獻媚

【中央社台北七日電】共匪昨天一面惡毒的咒罵蘇俄「幹着帝國主義的勾當到處擴張」，一面又表示願意與蘇俄「成爲友好睦鄰關係」，充分顯露出色厲內荏，自相矛盾的醜態。

共匪北平電台今天先後播出兩則有關對外活動的新聞：

一則是，葉匪劍英以匪「中央軍委」副主席的名義，昨晚宴請阿爾巴尼亞軍事訪問團。葉匪在席間大罵蘇俄和美國說：『蘇修社會帝國主義和美帝國主義既爭奪又勾結，把世界搞得很不安寧。』

葉匪接着把矛頭專指向蘇俄，毒罵說：『社會帝國主義打着社會主義的招牌，幹着帝國主義的勾當，倒處擴張。比老牌帝國主義的欺騙性更大，因而危險性也更大。』

另一則是，匪僞「人代會」和僞「國務院」昨天致電蘇俄最高蘇維埃主席團和蘇俄部長會議，祝賀「社會主義革命五十五週年」。

電文中表示，願意與蘇俄「成爲友好睦鄰關係」。

匪在新疆進行整肅
龍匪書金被囚
張匪竭誠亦被調職
顯受林彪垮台株連

【中央社香港七日電】據內幕消息說：與林彪、黃永勝有密切關係的匪新疆「革委會」主任、「區委」第一書記、「軍區」司令員，集黨政軍大權於一身的龍匪書金已遭整肅，並秘密進行多次的清算。據說龍匪目前仍在新疆，被禁在迪化，迫令學習「馬列」和毛酋各種邪說，改造思想，絕對禁止與外界接觸。

消息中指出：龍匪所遺匪黨政軍職務，暫由匪「革委會」、「區委」及「軍區」第二把手賽福鼎代理。

同一消息來源又稱：匪新疆「生產建設兵團」司令張匪竭誠，亦有被調職消息。張匪因此產生消極情緒，作變相反抗。據說：張匪之被調動，並非受林彪垮台的株連，而係因張匪領導的兵團內部鬧派性，而陷於四分五裂，士兵逃亡成風，造成極端惡劣影響。

對於香港前途
傳匪英有默契

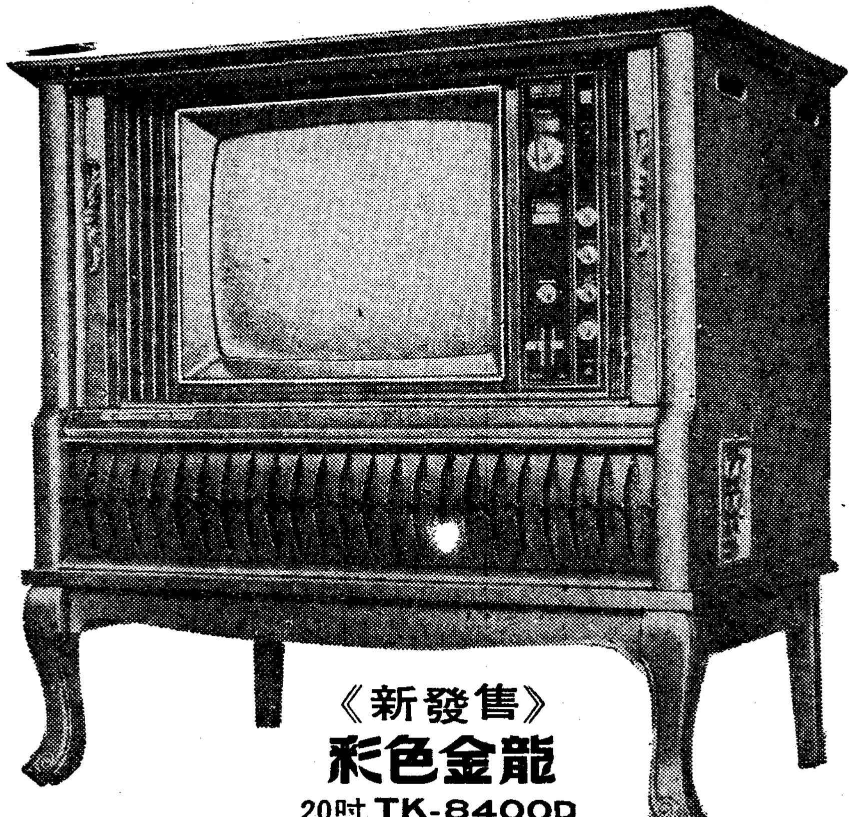
【美聯社北平六日電】中共和英國高階層間已有一項有關香港前途的默契，雙方同意不讓這問題妨礙彼此「友好關係」的發展。

這默契的要點是：中共在可預見的將來，不提收回香港的問題；英國保證不許第三者利用香港對中共進行敵意的活動；香港本身必須和中共努力保持貿易、交通運輸方面的合作。

錫安國際公司
11月21日美國團・12月中旬南北美洲
收費低廉・歡迎參加・簡章備索
電話：579246・547651
台北市中山北路三段45號

進口義大利大理石
進隆貿易公司建材部
電話：542054・554319

Lambretta SCOOTER
義大利名牌——
蘭美達
台灣總代理：蘭美達企業有限公司
台北第一門市部：台北市南京西路312號
電話：582616, 576165, 575457, 578558, 529495
台北第二門市部：台北市昆明街281號
電話：335115
台中營業所：台中市繼光街44號
電話：43300
台南營業所：台南市西門路38號
電話：21512・25979
高雄營業所：高雄市中正四路81號之1
電話：286028



珀娜與我的家
珀娜彩色

全家歡聚樂融融

在邁進三C時代（彩色電視機、冷氣機、小轎車）第一步，我家決定先選購國際牌珀娜彩色電視機。自從擁有了珀娜彩色電視機以後，一家大小的生活情趣大大改變了；孩子的爹，每天都準時下班回家，小寶做完功課再也不亂跑了！晚餐後，全家歡聚，享受珀娜彩色的優美畫面，其樂融融。而且，每逢播出特別節目時，左鄰右舍都上咱們家來一同觀賞，她們都說，這部國際牌珀娜彩色電視機，畫面特別清晰，色彩格外鮮艷，如果使用國際牌珀娜彩色電視機來欣賞好看的電視節目，一定更能賞心悅目。

慶祝國慶舉辦大贈送，隨貨贈送、新婚加送
＊凡購買國際牌彩色電視機乙台，隨貨贈送高級太空被乙床
期間61年10月10日至11月10日）

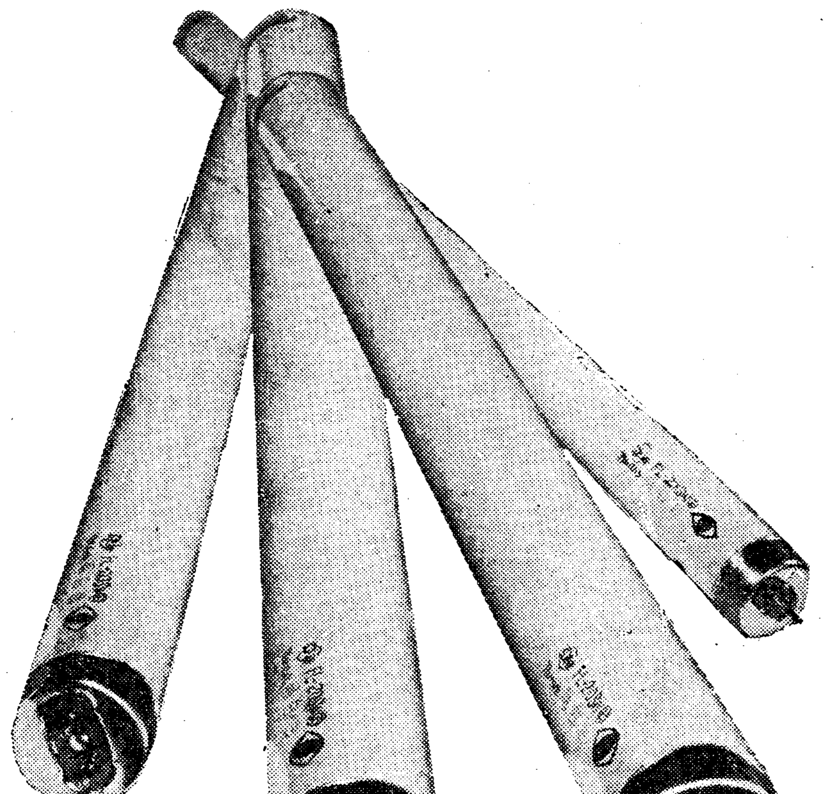
珀娜彩色—機種齊全

19吋 TK-7900D	標準價格19,900元
20吋 TK-8000D	標準價格20,900元
20吋 TK-8300D	標準價格21,500元
20吋 TK-8600D	標準價格22,300元
20吋 TK-8800L	標準價格22,900元
18吋 TR-1800D《全晶體》	標準價格電視機22,000元 裝飾架　450元
20吋 TR-9000D《全晶體》	標準價格25,500元

（上列各機種天線安裝費另計）

《新發售》
彩色金龍
20吋 TK-8400D
標準價格 21,500元
（天線安裝費另計）

National
國際牌珀娜彩色電視機
台湾松下電器股份有限公司 榮譽出品　國際電化商品股份有限公司 總代理
請收看本公司提供電視節目——台視　虎胆妙算　每週日20：30～21：30
中視　難忘七號碼頭　每週　一、三、五、六　20：00～20：30
華視　雨中鳥　每週日、二、三、六19：30～20：00　鳳山虎　每週四20：30～21：00



新亞
New Asia
新發售！

愛眼照明
愛眼照明
愛眼照明
愛眼照明
愛眼照明
愛眼照明

採用國際專利螢光粉可防止近視
愛眼日光灯
（國際專字二〇五八四八號）

愛眼照明
爲改善國人照明設備，切實防止近視，使人人獲得充分愉快的照明。
新亞電器公司特地推出採用國際專利螢光粉的愛眼日光灯。
- 光度比一般灯管高20％以上。
- 光線柔和、均勻、能保護眼睛、有益視力健康。
- 演色性佳，最接近自然陽光。
- 耗電量省、經濟實用。
- 適用於各大公司、行號、機關、學校、住宅、政府機關、是辦公、學習、工作之最佳良伴。

新亞電器股份有限公司

大贈送！
SANYO 購買愛眼日光灯、贈送愛眼彩券
新亞獎：一名獨得三洋20吋彩色電視機乙台。
頭　獎：一名獨得三洋特大型冰箱乙台。
二　獎：二名各得三洋冰箱乙台。
三　獎：三名各得三洋電視機乙台。
四　獎：五名各得三洋洗衣機乙台。
五　獎：十名各得三洋果汁機乙台。
六　獎：50名各得三洋烤麵包機乙台。
七　獎：200名各得新亞學士枱燈乙套。
※請向經銷商索取彩券